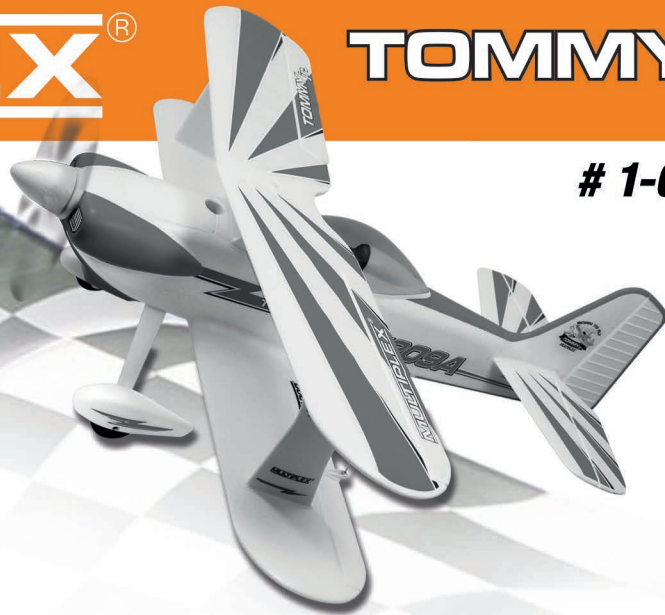


1-02130

- **Optimierung**
- **Optimization**
- **Optimisation**



DE Optimierung Tommy Jr.

Liebe Kunden,

Wir haben aufgrund des Feedbacks unserer Kunden festgestellt, dass der Tommy Jr. gerne als Racemodell verwendet wird, wodurch er sich außerhalb der üblichen Modellspezifikationen bewegt.

Aus diesem Grund empfehlen wir folgende vorbeugende Maßnahmen:

1. Verstärken Sie die Querruderverbinder an der unteren Tragfläche nachträglich, indem Sie dünnflüssigen Sekundenkleber verwenden. Hierfür eignet sich (Zacki2 super liquid #1-01292) perfekt.
 2. Hängen Sie die Gestänge an den Querruderservohebeln in das zweite Loch von innen um.
 3. Verwenden Sie dünnflüssigen Sekundenkleber, um die Fahrwerkshalter ringsherum nachzukleben.
 4. Hängen Sie die Gestänge für das Höhenruder am Servohebel im zweiten Loch von innen um.
 5. Verstärken Sie das Edelstahlrohr im Höhenleitwerk nachträglich, indem Sie dünnflüssigen Sekundenkleber verwenden. Stellen Sie sicher, dass der Klebstoff unter das Dekor zieht, um eine optimale Stabilität zu gewährleisten.
- Diese Maßnahmen gewährleisten deutlich stabilere Anlenkungen, wodurch die Tendenz zum Flattern der Ruder erheblich reduziert wird.

Bitte beachten Sie jedoch, dass diese Maßnahmen für den normalen Betrieb sowie für klassischen Kunstflug nicht erforderlich sind.

*Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung.
Mit freundlichen Grüßen,
Ihr Multiplex Modellsport Team*

EN Optimization Tommy Jr.

Dear customers,

Based on feedback from our customers, we have noticed that the Tommy Jr. is often used as a racing model, which takes it outside the usual model specifications.

For this reason, we recommend the following preventive measures:

1. Reinforce the aileron connectors on the lower wing afterwards by using thin super glue. (Zacki2 super liquid #1-01292) is perfect for this.
2. Rehang the linkages on the aileron servo arms in the second hole from the inside.
3. Use low-viscosity superglue to re-glue the undercarriage brackets all around.
4. Reattach the elevator rods to the servo arm in the second hole from the inside.
5. Reinforce the stainless steel tube in the elevator by using thin superglue. Make sure that the adhesive is absorbed under the decal to ensure optimum stability.

These measures ensure significantly more stable linkages, which considerably reduces the tendency of the control surfaces to flutter.

Please note, however, that these measures are not necessary for normal operation or for classic aerobatics.

*Thank you for your understanding and support.
With kind regards,
Your Multiplex Modellsport Team*

FR Optimisation Tommy Jr.

Chers clients,

Selon certains commentaires de clients, il s'avère que Tommy Jr. est parfois utilisé comme modèle de course, ce qui le fait sortir de l'enveloppe de vol classique définie pour ce modèle.

C'est pourquoi nous recommandons, pour cet usage radical, les mesures préventives suivantes :

1. Renforcez les connecteurs d'ailerons sur l'aile inférieure en utilisant de la colle cyanoacrylate fluide (La colle Multiplex Zacki2 super liquid #1-01292 est adaptée).
2. Accrochez les commandes d'aileron dans le deuxième trou depuis l'intérieur des palonniers de servos.
3. Renforcez avec la colle cyanoacrylate fluide les collages de la périphérie du support de train d'atterrissage.
4. Accrochez les commandes de profondeur au deuxième trou depuis l'intérieur du palonnier de servo.
5. Renforcez le tube en acier inoxydable du stabilisateur en utilisant de la colle cyanoacrylate liquide.

Assurez-vous que la colle passe sous le décor afin de garantir une stabilité optimale.

Ces mesures garantissent des articulations nettement plus stables, ce qui réduit considérablement la tendance au flottement des gouvernes en conditions extrêmes.

Veillez toutefois noter que ces mesures ne sont pas nécessaires pour l'utilisation normale ainsi que pour la voltige classique.

Nous vous remercions de votre compréhension et de votre soutien.

*Avec nos meilleures salutations,
Votre équipe Multiplex Modellsport*

